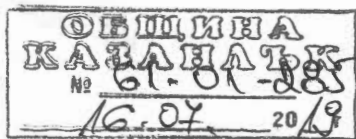
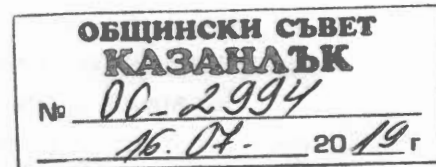


ОБЩИНА КАЗАНЛЪК



ДО
Г-Н НИКОЛАЙ ЗЛАТАНОВ
ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ОБЩИНСКИ СЪВЕТ
КАЗАНЛЪК



ДОКЛАД

По чл. 93 от Правилника за организацията и дейността на Общинския съвет
от Галина Георгиева Стоянова - Кмет на община Казанлък

ОТНОСНО: *Одобрение на Меморандум за разбирателство за сътрудничество за изпълнение на програмата на УНИЦЕФ „Да пораснем заедно. Работилница за родители“ между Община Казанлък и УНИЦЕФ*

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ПРЕДСЕДАТЕЛ,

Моля по внесения от мен доклад Общинският съвет да се произнесе на следващото си заседание през 2019 година.

МОТИВИ:

През 2018 година Правителството на Република България подписа с УНИЦЕФ България нова 5-годишна програма за сътрудничество, в която един от основните приоритети е свързан с насърчаване на ранното детско развитие, включително и чрез засилване на подкрепата за родители.

УНИЦЕФ е Детският фонд на ООН, който работи в 190 държави и територии, за да отстоява правата на всяко дете. Вече 70 години УНИЦЕФ се стреми да подобри живота на децата и техните семейства, като се ръководи от Конвенцията за правата на детето, която е подписана и ратифицирана от почти всички държави-членки на ООН, за да установи правата на детето като постоянни етични принципи и международни стандарти.

„Работилница за родители – да пораснем заедно“ е част от цялостната работа на УНИЦЕФ за насърчаване на ранното детско развитие в България. Програмата стартира през 2012 година с дългосрочната цел да създаде устойчив модел за подкрепа на родители на малки деца на възраст до 4 години, както и на бъдещи родители. В основата ѝ са залегнали съвременните разбирания за развитието на детето през периода на най-ранното детство и ролята на родителите и семейната среда за разгръщане на потенциала на детската личност. Основополагащо в нея е разбирането, че родителството трябва да бъде в най-добрия интерес на детето, т.е. да насърчава положителните отношения между възрастни и деца, които да допринасят за развитието както на детето, така и на родителя.

Програмата е универсална – насочена към всички родители, като им осигурява възможност да споделят своя опит, знания и притеснения, свързани с отглеждането и общуването с най-малките деца, както и да разширят познанията си за детското развитие и психологически потребности в най-ранното детство.

В работата си специалистите ще използват методите на групова работа. Ще се реализират 14 тематично и концептуално свързани семинари с обща продължителност от



28 часа, които се водят от екип психолози, социални работници и/или педагози с активното участие на родителите.

По време на семинарите в групи от 10-15 души родителите ще имат възможност да общуват с други родители, да обменят опит и мисли, както и да научават повече за особеностите на развитието и потребностите на детето в периода на ранното детство. Семинарите включват и кратки лекции, образователни филмчета, презентации, дискусии, работа в малки групи. Всеки семинар има продължителност 2 часа и се провежда веднъж седмично в удобно за родителите време. Един цикъл от 14 семинара се провежда с една група родители, като по този начин се подпомага изграждането на пространство на доверие и общност, в която родители се чувстват свободни да споделят, обсъждат и да намерят най-доброто решение и подход към своето дете. Реализирането на програмата в страната е в периода септември 2019 – декември 2021 г.

Съвместната дейност с УНИЦЕФ България е част от последователната работа на Община Казанлък за партньорство с неправителствените организации в социалната сфера. Предложеният като приложение към настоящия доклад текст на Меморандум за разбирателство между двете страни се намира в единодействие с Общинската стратегия за развитие на социалните услуги в община Казанлък за периода 2016 – 2020 г. и Общинската програма за закрила на детето – 2019 г. Основната цел на Меморандума е да се официализира постигнатото съгласие за съвместна работа и подкрепа в процеса на реализиране на поставените цели в програмата на УНИЦЕФ България „Да пораснем заедно. Работилница за родители“, като част от заложените дейности в приоритет „Ранно детско развитие и система за публична грижа за деца“ от План за действие по програмата за страната 2018 - 2022 г. между правителството на Република България и Фонда за децата на ООН (УНИЦЕФ), одобрен с Решение № 335 от 21 май 2018 г. на Министерския съвет (в сила от 12 юни 2018 г.).

Във връзка с изложеното до тук, предлагам следния

ПРОЕКТ ЗА РЕШЕНИЕ:

На основание чл. 21, ал.1, т. 23, чл. 59 и чл. 61 от Закон за местното самоуправление и местната администрация, Общински съвет – Казанлък

РЕШИ:

1. Одобрява текст на Меморандум за разбирателство за сътрудничество за изпълнение на програмата на УНИЦЕФ България „Да пораснем заедно. Работилница за родители“ между Община Казанлък и УНИЦЕФ България.
2. Упълномощава Кмета на община Казанлък да подпише Меморандум за разбирателство за сътрудничество за изпълнение на програмата „Да пораснем заедно. Работилница за родители“ с УНИЦЕФ България, ЕИК 131564758, със седалище и адрес: гр. София 1504, бул. „Княз Александър Дондуков“ № 87, представляван от д-р Джейн Муита

Настоящият акт да се изпрати на кмета на община Казанлък и областния управител на област Стара Загора в седемдневен срок от приемането му.

ОБЩИНА КАЗАНЛЪК



Препис от решението да се изпрати на Районна прокуратура - Казанлък за преглед по реда на общия надзор за законност.

Настоящият акт може да се върне за ново обсъждане на Общински съвет по чл. 45, ал. 5, изр. 1 от ЗМСМА в седемдневен срок от получаването му.

Настоящият акт може да се обжалва в 14-дневен срок пред Административен съд - Стара Загора.

АДРЕСАТ НА АКТА: Кмет на община Казанлък

ДОКЛАДЧИК ПРИ РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ЗАСЕДАНИЯТА НА КОМИСИИ:
Габриела Попова – старши експерт „Закрила на детето“

ДОКЛАДЧИК ПРИ РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ЗАСЕДАНИЕ НА ОБЩИНСКИЯ СЪВЕТ:

Галина Стоянова - Кмет на община Казанлък

Предоставям материалите и в електронен вид.

Приложение: *съгласно текста.*

С уважение,

ГАЛИНА СТОЯНОВА
Кмет на община Казанлък



Съгласували:

Лилия Цонкова, заместник-кмет на община Казанлък

Здравко Балевски, началник-отдел ПНОЧРОП

Изготвил: Габриела Попова, старши експерт „Закрила на детето“

MOU/2019/21

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

**FOR COOPERATION FOR THE
IMPLEMENTATION OF THE UNICEF
PROGRAM**

**“LET’S GROW UP TOGETHER.
WORKSHOP FOR PARENTS”**

UNICEF, represented by dr. Jane Muita, UNICEF Representative for Bulgaria (hereinafter referred to as “UNICEF”) and

Municipality of Kazanlak, represented by Galina Stoyanova, mayor (Referred to as “The Municipality”).

hereinafter referred to as the “Parties”,

WHEREAS the Parties recognise as a priority in their joint work the enhancement of child welfare and protection of children’s rights in the Republic of Bulgaria,

WHEREAS the Parties share responsibility and confirm their commitment for joint action aimed at implementing international standards and best practices in the area of child protection and care, as set out in the United Nations Convention on the Rights of the Child,

WHEREAS the Parties recognize that a true progress in child welfare and protection may only be achieved through active joint work and cooperation between the government agencies, local authorities, businesses, and civil society,

In the implementation of the Country Programme Action Plan 2018-2022 signed between UNICEF and the Government of the Republic of Bulgaria, approved with Decision No 335 of the Council of Ministers of 21 May 2018,

IN ACCORDANCE WITH the Rolling Work Plan

MOU/2019/21

МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО

**ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ
НА ПРОГРАМАТА НА УНИЦЕФ**

**“ДА ПОРАСНЕМ ЗАЕДНО.
РАБОТИЛНИЦА ЗА РОДИТЕЛИ ”**

УНИЦЕФ, представяван от д-р Джейн Муита, представител на УНИЦЕФ за България (наричана по-надолу “УНИЦЕФ”) и

Община Казанлък, представявана от г-жа Галина Стоянова, кмет (наричана по-долу „Общината“)

наричани по-долу “Страните”

КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, че Страните отчитат като основен приоритет в съвместната си работа подобряването на благосъстоянието и защитата на правата на децата в Република България,

КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, че Страните споделят отговорността и потвърждават ангажимента си за съвместни действия, които целят прилагане на международните стандарти и най-добри практики в областта на закрилата и грижата за детето, така както са постановени с Конвенцията на ООН за правата на детето,

КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, че Страните отчитат, че действителен напредък в благосъстоянието и закрилата на децата може да бъде постигнат само чрез активна съвместна работа и сътрудничество между държавните органи, местната власт, бизнеса и гражданското общество,

В изпълнение на Плана за действие по Програмата за страната 2018-2022, подписан между УНИЦЕФ и Правителството на Р. България и одобрен с Решение № 335 на Министерски съвет от 21 май 2018 г.

СЪГЛАСНО Двугодишния застъпващ се работен план за 2019-2020 г., подписан между

2019-2020, as signed between the Ministry of Labour and Social Policy and UNICEF,

Signed this Memorandum of Understanding;

I. Subject of cooperation

Article 1 (1) The Parties hereto shall cooperate for implementation of the Program for support of parents „Workshops for parents”, consisting of 14 thematically related workshops for *parents of children aged under 3/4 years*, developed by UNICEF.

Art. 2 The Parties shall undertake all necessary measures within their responsibility for ensuring sustainability of the Program.

II. Role of UNICEF

Article 3 (1) UNICEF shall provide for the purposes of Program implementation technical and methodological support in accordance with UNICEF rules, regulations, procedures, and policies.

(2) UNICEF shall provide the program “Let’s Grow-up Together. Workshop for parents”, including a manual for the program facilitators, as well as all other support materials, part of it (presentations, short videos, hand-outs for parents, guidelines for group leaders).

(3) UNICEF shall provide a 3-day training of 2-3 group facilitators appointed by the Municipality for implementation of the Program. The training will take place in Sofia and the cost of the training (including travel, accommodation and meals) amounting approx. 500 BGN per person will be covered by UNICEF.

(4) UNICEF may also provide a small grant (up to 100 BGN) for purchase of consumables (printed materials for parents, flipchart papers, etc.) necessary for program implementation.

(5) UNICEF shall provide a supervision and methodological support to the program facilitators.

(6) UNICEF shall provide support for communicating the program and its results to the stakeholders and the general public.

Министерство на труда и социалната политика и УНИЦЕФ,

Подписаха настоящия Меморандум за разбирателство:

I. Предмет на сътрудничество

Чл. 1 (1) Страните ще сътрудничат помежду си за изпълнение на програмата за подкрепа на родители “Да пораснем заедно. Работилница за родители”, която се състои от 14 тематично свързани семинари за родители на деца на възраст до 3-4 години, разработена от УНИЦЕФ.

Чл. 2 Страните ще предприемат всички необходими мерки от своята компетентост за осигуряване на устойчивост на Програмата.

II. Роля на УНИЦЕФ

Чл. 3 (1) УНИЦЕФ се ангажира да предостави за целите на приложението на програмата техническо и методическо съдействие съгласно регламентите, правилата, процедурите и политиките на УНИЦЕФ.

(2) УНИЦЕФ ще осигури програмата «Да пораснем заедно. Работилница за родители», включително Ръководството за водещи на програмата, както и всички прилежащи към нея помощни материали (презентации, кратки филмчета, материали за родители, ръководство за водещи);

(3) УНИЦЕФ ще осигури 3-дневно обучение на 2-3 водещи, определени от Общината за прилагане на програмата. Обучението ще се проведе в гр. София, като разходите (вкл. пътни, настаняване и изхранване) в размер на около 500 лева на човек, ще бъдат поети от УНИЦЕФ.

(4) УНИЦЕФ може да осигури и малка финансова помощ (в размер до 100 лева на група от родители) за закупуване на материали (отпечатване на материали, флипчарт хартия и др.), необходими за изпълнение на програмата.

(5) УНИЦЕФ ще осигури и супервизия и методическа подкрепа на водещите.

(6) УНИЦЕФ ще окаже подкрепа за популяризиране на програмата, нейните резултати сред заинтересованите страни и обществеността.

III. Role of the Municipality

Article 4 (1) The Municipality shall implement the following activities:

- raise awareness on the Program among parents of young children with a view of recruiting them for participation in the workshops;
- deliver the program to at least 3 groups of 10-12 parents of children under 3/4 years of age during the period September 2019 – December 2021;
- provide premises and necessary equipment for program implementation, including furniture and technical equipment (i.e. multimedia);
- provide a team of 2-3 facilitators with the necessary competencies to deliver the program to parents;
- support any activities carried out by UNICEF or other partners related to assessment of the program implementation;
- provide information (according to a given template) with the number and profile of the participants in the program at the start and completion of the program, and for the completed sessions.

IV. General provisions

Article 5. (1) UNICEF shall coordinate the publicity of the Program implementation in media and the general public, in consultation with the Municipality.

(2) UNICEF shall ensure that the contribution of the Municipality be duly highlighted in all publicity events and materials related to the program implementation

(3) The Municipality may use the UNICEF name, logo and emblem solely in relation to the Program implementation and after obtaining prior written consent by UNICEF. The UNICEF name, logo, and emblem shall be reproduced solely in the ways set out in the UNICEF Identification Standards Manual.

Article 6. The Parties will nominate representatives for communication and coordination related to Program implementation.

Article 7 (1) The Parties to this Memorandum of Understanding hereby undertake to regularly exchange information related to the Program implementation.

III. Роля на Общината

Чл. 4. Общината, страна по този Меморандум ще реализира следните дейности:

- популяризиране на Програмата сред родителите на малки деца с оглед привличането им за участие;
- реализиране на програмата с най-малко 3 групи от 10-12 родители на деца на възраст до 3-4 години в периода септември 2019 – декември 2021;
- осигуряване на помещение и необходимото оборудване за реализиране на програмата, включително обзавеждане и технически средства;
- осигуряване на екип от 2-3 водещи на програмата с необходимите компетенции за реализиране на програмата;
- подкрепа за дейностите, извършвани от УНИЦЕФ или други партньори, свързани с оценка на програмата;
- предоставя информация (по образец) за броя и профила на участниците в програмата при стартиране и завършване на програмата, както и за проведените сесии.

IV. Общи разпоредби

Чл. 5 (1) УНИЦЕФ ще координира популяризирането на Програмата в медиите и сред обществеността в консултация с Общината.

(2) УНИЦЕФ гарантира, че приносът на Общината ще бъде представян по подходящ начин във всички промоционални събития и материали, свързани с изпълнението на Програмата.

(3) Общината може да използва името, логото и емблемата на УНИЦЕФ единствено във връзка с изпълнението на Програмата и само след предварително писмено съгласие на УНИЦЕФ. Името, логото и емблемата на УНИЦЕФ могат да бъдат възпроизвеждани единствено по начина, указан в "Ръководството за идентификационни стандарти" на УНИЦЕФ.

Чл. 6. Страните ще определят свои представители за връзка и координиране на дейностите по изпълнението на Програмата.

Чл. 7 (1) Страните по настоящия Меморандум се задължават редовно да обменят информация, свързана с изпълнението на Програмата.

<p>Article 8. (1) UNICEF holds all copyrights with regard to the Program for support of parents (2) The Municipality shall use the Program “Let’s Grow-up Together. Workshops for parents” only for the public benefit. After the end of the present Memorandum the program shall be used only for its intended purpose and after with prior agreement with UNICEF</p> <p style="text-align: center;">V. Additional provisions</p> <p>Article 9. (1) This Memorandum shall come into force upon signature by all Parties hereto and shall expire on 31 December 2021 and shall thus cover the expected duration of the cooperation, unless otherwise specified above. (2) The duration of this Memorandum of Understanding may be extended by exchange of letters by the Parties, where the new duration is acknowledged. (3) The amendments to this Memorandum of Understanding shall be made in writing and with the consent of all Parties hereto.</p> <p>This Memorandum of Understanding was signed in English and in Bulgarian in 2 (two) identical copies, one for each of the Parties, and the English language version shall take precedence.</p>	<p>Чл. 8 (1) УНИЦЕФ притежава всички права върху Програмата за подкрепа на родители. (2) Общината ще използва програмата “Да пораснем заедно. Работилница за родители“ само в обществена полза. След изтичане на настоящия Меморандум, програмата може да бъде използвана само по предназначение и след получаване на съгласие от страна на УНИЦЕФ.</p> <p style="text-align: center;">V. Допълнителни разпоредби</p> <p>Чл. 9. (1) Настоящият Меморандум влиза в сила от датата на подписването му от всички Страни и изтича на 31 декември 2021 г., като обхваща очакваната продължителност на сътрудничество ако не бъде договорено друго. (2) Срокът на действие на настоящия Меморандум може да бъде продължен, чрез размяна на писма между страните, отбелязващи новата дата на изтичането му. (3) Изменения в настоящия Меморандум могат да се правят в писмена форма и със съгласието на всички Страни.</p> <p>Настоящият Меморандум е изготвен в два идентични екземпляра на английски и български език по един за всяка от страните, като, предимство ще има английският текст.</p>
<p style="text-align: center;">IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Parties have signed this Memorandum of Understanding</p>	<p style="text-align: center;">В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, Страните сключиха настоящия Меморандум</p>
<p>За и от името на Община Казанлък / For and on behalf of the Municipality of Kazanlak: Галина Стоянова / Galina Stoyanova Съгласувано и прието от: / Agreed and accepted</p> <p>by:.....</p> <p>Date/Дата:</p>	<p>За и от името на УНИЦЕФ/For and on behalf of UNICEF: Д-р Джейн Муита / Dr. Jane Muita Съгласувано и прието от: / Agreed and accepted</p> <p>by:.....</p> <p>Date/Дата:</p>